

صيغ وأساليب النُدبة في اللغة المصرية القديمة

Formulas and styles for The lamentation in Ancient Egyptian Language

د/هبة رجب

مدرس اللغة المصرية القديمة- كلية الآثار – جامعة الأقصر

الملخص

تتناول الورقة البحثية صيغ وأساليب النُدبة في اللغة المصرية القديمة ، حيث تطرقت الدراسة لاستنباط ذلك من واقع النصوص وتحليلها، لتحديد ماهية وهوية هذا الأسلوب، حيث أن النُدبة في اللغة المصرية هي رثاء النادب حاله أو وضع معين كان له أثر وتأثير سلبي عليه أو مسه ضُر منه، واعتمد أسلوب النُدبة في اللغة على هدف وأركان وأدوات ويتم استنباطها من الصيغ والأساليب المختلفة المعروضة في الورقة البحثية محل الدراسة، واختلفت وتنوعت الأساليب ما بين الأمر والنداء والنفي والنهي والاستفهام والتمني ويطلق عليها أساليب النُدبة المباشرة ، بينما الأساليب غير المباشرة تمثلت في النُدبة الضمنية وهي تُفهم من سياق النص، ولهذا قسمت الورقة البحثية محل الدراسة إلى تقديم يضم مفهوم النُدبة لغتًا واصطلاحًا وأيضًا المقابل لها في اللغة المصرية القديمة، ثم الأساليب المباشرة للندبة وغير المباشرة وأدوات النُدبة .

الكلمات الدالة: النُدبة، الحزن، اليأس، اللغة المصرية القديمة.

Abstract :

The study focused on the formulas and styles for the lamentation in Ancient Egyptian Language by deriving it from the reality of the texts and analyzing them .in order to determine the nature and identity of this method. The lamentation, as it is known in Ancient Egyptian language, is the mourner's expression of regret over a particular circumstance or attitude that negatively affected him or caused him harm. Inferred from the various formulas and methodologies offered in the research paper under consideration, the lamentation approach in the language was based on a goal, pillars, and particles.

According to the text's context, The research paper under consideration was separated into a presentation that incorporates the notion. Inferred from the various formulas and methodologies offered in the research paper under consideration, the lamentation approach in the language was based on a goal, pillars, and particles. The command, the call, the negation, the prohibition, the questioning, and the wish are examples of direct lamentation methods. The implicit lamentation represents indirect ways, which are understood from the context of the text. Thus, the research under consideration includes the concept of lamentation, both linguistically and idiomatically, as well as its equivalent in

ancient Egyptian. then, presents the direct and indirect styles in addition to the particles of lamentation.


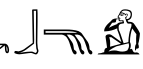
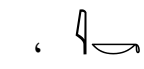


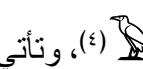




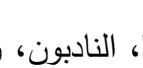
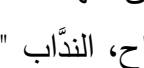
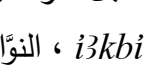
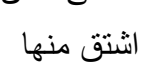
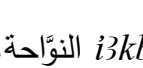

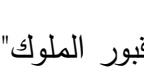
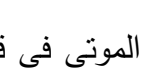
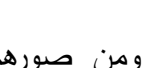

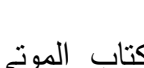
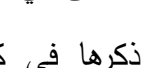
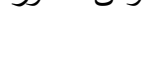



















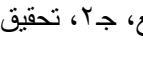
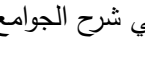
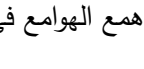
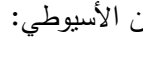
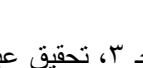
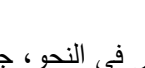
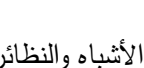
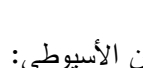


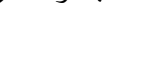
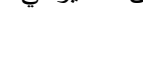
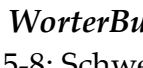
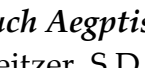
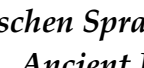
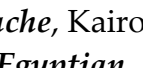
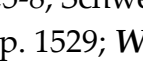
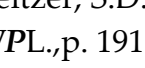
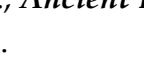
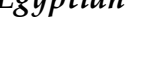
















Keywords: lament, grief, Despondent, ancient Egyptian language.

تقديم:

النُدْبَة لغتًا واصطلاحًا: النُدْبَة إعلان المتفجع باسم من فقد لموت أو غيبة، والنُدْبَة مصدر نَدَب الميت إذا تقجع عليه والحق به الغائب^(١)، والنُدْبَة نوع من النداء، فكل مندوب منادى، وليس كل منادى مندوبًا، إذ ليس كل ما ينادى يجوز ندبته.^(٢)

وتعددت المصطلحات والكلمات الدالة على النُدْبَة في اللغة المصرية القديمة فجاءت على النحو

التالي:

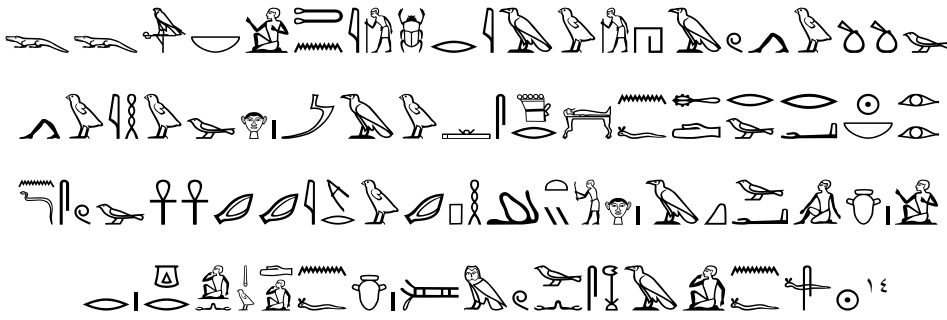
١.  *ibkb* وجاءت هذه الكلمة لتعني ندب ، نياح، عويل ، بكاء، حزن ومن صورها الكتابية  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ، وتأتي مع حرف الجر *n* ، *hr* ، فتعني ندب لـ ، على ، من أجل ، واشتق منها  *iri ibkb* حَزَنَ ، نَدَبَ ، ناح، كما اشتق منها *ibkbi* ، النَوَّاح ، النَّدَاب " ، النادبون، وهو وصف لبعض المعبودات في كتاب الموتى في قبور الملوك " ، أيضًا *ibkbit* النَوَّاحَة ، النَّدَابَة " وهي من المعبودات التي ورد ذكرها في كتاب الموتى أيضًا " ، ومن صورهم الكتابية  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ،  ، ،

جليًا في النصوص ممزوجًا بندب الوضع، ولهذا ستقوم الباحثة بمحاول التعرف من خلال البحث على الصيغ والأساليب المختلفة للندبة من واقع النصوص المصرية القديمة.

أولاً: الأساليب المباشرة للندبة.

❖ أسلوب النداء:

ظهر أسلوب النداء جليًا معبرًا عن الندبة من واقع سياق طلب الوزير بتاح حتب من الملك إسيسى أن يجعل ابنه خلفًا له في منصبه، فتودد له بهذه العبارات:



*iti nb.i tni hprw i3w h'w wgg iw ihw hr m3w sdrw n.f hdrw r' nb
irti ndsw 'nhwi imrw phti hr 'k n wrd -ib r grw n mdw .n.f ib tmw n sh3.n.f sf*

أيها الحاكم ، يا سيدي لقد حلت الآن السن المتقدمة ، وانقضت الشيخوخة، والتدهور دون توقف
يتجدد ، وأصبح يغفو المرء طوال اليوم والعينان مريضتان، والأذنان صماءان، والقوة ولت، والقلب
منهمك والفم صامت لا يتكلم، والقلب لم يعد يفكر بل لم يعد يتذكر الأمس .^{١٤}

استخدم بتاح حتب النداء في هذا السياق للفت انتباه صاحب القرار بأن وضعه أصبح يُرثى له، وهذا واضح من ندبه لما وصل إليه من وهن وضعف وشيخوخة وسيطرة الهم عليه، وعدم قدرته من

¹⁴ Zába, Z., *Les Maximes de Ptahhotep*. Editions de L'Académie Tchecoslovaque des Science, Prague, 1956., p.16,(4,4); *Les.*, p.36,(16-17); Allen, J.P., *Middle Egyptian Literature*, Cambridge, 2015.p.169.

¹⁵ Erman, A., *The Literature of the Ancient Egyptians*, translated by Blockman, New york, 1927, p. 55; Burkard, G., *Die Lehre des Ptahhotep*, TUAT.III ,p.197;

كلير لا لويت : نصوص مقدسة ونصوص دينوية من مصر القديمة، المجلد الأول، ترجمة : ماهر جويجاتي،

مراجعة : طاهر عبد الحكيم، القاهرة، ١٩٩٦، ص ٣٣٢.

مواجهة المسؤوليات، ولهذا صرح بقول الفم صامت أيضاً ولم يفصح بشكل مباشر عن رغبته في تولى ابنه المنصب عنه.

❖ أسلوب النفي والنهي :

وعى القروي الفصيح بحقه في الجهر بشكواه، وعدم التنازل عنه، وكذلك عدم جدوى الحوار بينه وبين جحوتى نخت جعله يوجه شكواه لسيده رنسى بن ميرو، وهو مدير البيت العظيم الذي خيب آمال هذا القروي أيضاً، حيث لم يكثرث للشكوى مما زاد من غيظ الفلاح ، وجعله ينطق بهذه الكلمات التالية نادباً الوضع الموجود بالمجتمع حوله ربما هذا يُجِث مدير البيت العظيم على رد الشكوى:



nn gr rdi. n.k mdw .f n sdr. rdi. n.k rs .f

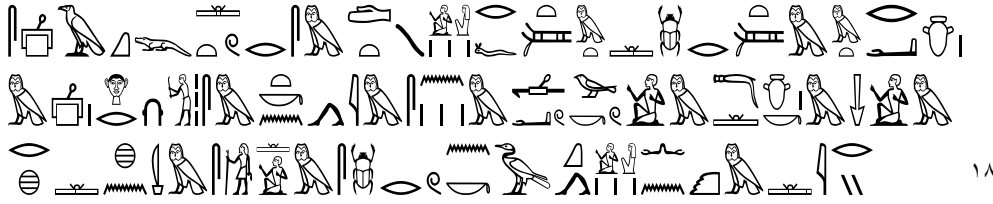
لا صامت جعلته يتكلم ، ولا نائم جعلته يستيقظ .^{١٧}

ويلاحظ أن الوجه الدلالي للصامت هنا هو المظلوم ورد المظلمة، كما جاء النائم في السياق يدل على المريض وضعيف الحيلة، ولهذا ندب القروي قائلاً هذه العبارات القاسية على مسامع مدير البيت العظيم فقصدها أنها لم يُنصف المظلوم وضعيف الحيلة حتى وصل إلى مرحلة السكوت الدائم.

استخدم الكاتب أيضاً صيغة النهي للتعبير عن التذبة، وهذا ما سيظهر واضحاً من خلال تعاليم الملك أمنمحات الأول لسنوسرت الأول:

¹⁶ Parkinson, R.B., *The Tale of the Eloquent Peasant*, Oxford, 1991, p.39, B2,44-46; Allen, J.P., *op.cit*, p.303, B316.

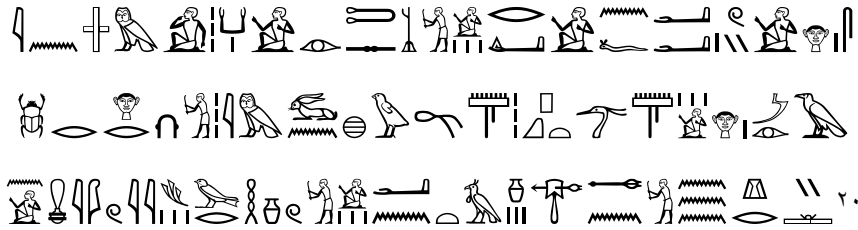
¹⁷ Lichtheim, M., *Ancient Egyptian Literature a Book of Readings, Vol.I: The Old and Middle Kingdoms*, Berkeley, Los Angeles, London, 1973. p.180; Allen, J.P., *op.cit*, p.304, B316.



*s3k.tw r smdt rf tmt hprw tmmt rdi ib m-s3 hrw.s m tkn im.sn m w^c.k
wi m mh ib.k m sn m rh hnms m shprw n.k ^ckw nn km iry*

احذر مرؤوسيك حتى لا يحدث ما لم ينبه إلى أخطائه أحد، لا تقترب منهم بمفردك، لا
تضع ثقتك في أخ، لا تعرف صديق، ولا تخلق لك صداقات حميمة فلا فائدة من ذلك^{١٨}.

يلاحظ من التصريحات السابقة أنه يحذره ويلفت انتباهه بالنهاي عن أمور عدة وكأنه يندب حظه
ويؤنب نفسه على وضع الثقة في غير محلها، حيث بدأ امنمحات بـ *s3k* أي احذر أو انتبه ثم توالى
كلامه لسنوسرت بأسلوب بالنهاي، وبرر ذلك بذكر الدافع من هذا النهي، ونجد الدافع وراء هذا جاء
أيضاً في صيغة ندب، متمثل في الآتي:



*in wnm k3.i ir tstw rdi .n.i n.f^cwy.i hr shpr hrw im wnhw pkt.i hr
m33 n.i mi šwy wrh ^cntyw hr sty hry.(i)*

لأن الذي كان يأكل طعامي هو نفسه الذي كان يوجه اللوم (لي)، والذي مددت له يدي، هو
نفسه الذي كان يثير الرعب بسبب ذلك، ومن كان يرتدى كتاني ناظرًا لي مثل المحرومين منه،
والذين كانوا يتضمخون عطوري كانوا يبصقون على^{٢١}.

¹⁸ Helck, W., *Der Text der Lehre Amenemhets I für Seinen Sohn*, Wiesbaden, 1986, p.15-19.

^{١٩} كلير لا لويت: المرجع السابق، ص ٧٥.

²⁰ Helck, W., *op.cit.*, p.26-29 .

^{٢١} كلير لا لويت: المرجع السابق، ص ٧٥.

❖ التمني

نظرًا للاضطرابات والأوضاع السلبية التي فُرِضت وتعرضت وسادت لها البلاد ندب إيبو-
ور ذلك حيث جاء السياق في صيغة تمنى نهاية البشر فترتاح الأرض من الضوضاء والنزاع:



h3 rf grh pw m rmt n(n) iwr n(n) mst ih gr t3 m hrw nn hnnw

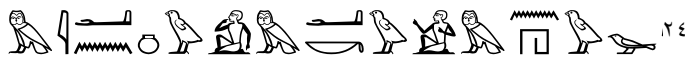
ليتها نهاية البشر، فلا حمل ولا ولادة، فعندئذ تصمت الأرض من الضجيج ولن يوجد نزاع^{٢٢}.

بدأ السياق بالأداة غير المسندة *h3* وتعنى (ليت) ، وهي عادة تعبر عن رغبة لم تتم بعد،
بينما الأداة غير المسندة *ih* وتعنى (عندئذ)، والتي يبدو أنها مشتقة من كلمة *ht* ، أو *iht* بمعنى أشياء، عادة
ما تسبق صيغة *sdm . f* لتعبر عن نتيجة ستحدث في المستقبل^{٢٣}، كما هو الحال في السياق السابق حيث
ندب حاله متمنيًا نهاية العالم؛ نظرًا لما تعرضت له البلاد من اضطرابات وسوء أحوال ونتيجة هذا التمني
ستكون (الموت) الراحة والسكينة التي ستعم الأرض .

❖ أسلوب الأمر

نظرًا لحالة اليأس التي تماكنت القروي نتيجة عدم تحقيق رغبته في استرداد حقه فأخذ

يندب وضعه في صيغة رجاء:



²² Gardiner, A.H., *The Admonitions of an Egyptian Sage From a Heratic papyrus in Leiden (Pap.Leiden , I, 344 recto)*, Leipzig, 1909, p.44,(5,14-6,1);

رشا فاروق: *دراسة لغوية تحليلية لبردية الحكيم إيبو-ور*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، ١٩٩٩، ص ١٥٤.

²³ *Eg.Gr* §228,§238

²⁴ Les, p.22; Parkinson, R.B. , *op.cit*, p.83-85,R26,3-6; Allen, J.P., *op.cit*, p.272.

dr s3ir "n".i mk wi 3tp.kwi m i°nm mk wi m nhw

خفف عني اليأس والضيق، انظر إنني محمل بالأحزان، انظر إنني تائه.

اعتمد أسلوب النُدبة في السياق السابق على الأمر ولفت الانتباه لحالة هذا الرجل اليأس والبأس وكأنه يبحث عن مُنْجى، ويستتجد بأحد بل ويترجاه ليخرجه من حالة الضيق المسيطرة عليه.

وورد بنص اليأس من الحياة ما عبر به الكاتب عن ندبه لحاله ووضع المتمثل في الاسم المكروه والممقوت أكثر من أي شيء من الممكن أن يكون ملعون ومكروه بمجمعه، وأخذ يعدد ذلك أثناء حوار مع روحه تمثل في التالي:



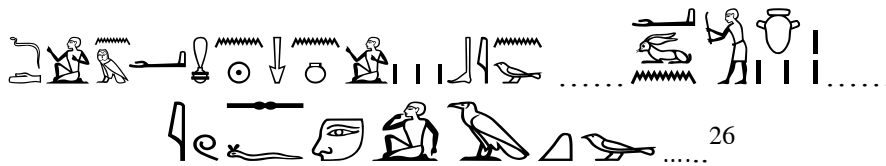
mk b°h rn.i mk r sti 3sw

انظر، إن اسمي ممقوت، انظر، أكثر من رائحة الجيفة

اعتمد في الندب هنا على أسلوب الأمر للفت الانتباه ربما ينال الاستعطاف وينال الراحة في نهاية مطافه.

❖ أسلوب الاستفهام:

استخدام اليأس من الحياة أسلوب الاستفهام مردداً إياه أكثر من مره في ندبه للأوضاع المجتمعية المحيطة به، وربما هذه المرة الندب فيه حرقه وحيرة من أهوال الوضع.



dd .i n-m min snw bin...°wn ibwiw sf 3k

لمن أتحدث اليوم الأخوة أصبحوا أشرار....القلوب أصبحت جشعة... الرحمة أبيتدت...

²⁵ Les,p.40,10-11; Allen, J.P., *op.cit*, p.345,86.

هويدا غانم: *دراسة لغوية تحليلية لبردية "اليأس من الحياة"*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب جامعة طنطا، ٢٠١٩، ص ٩٠.

²⁶ Les,p.40,14-15; Allen, J.P., *op.cit*, p.349,103-104;

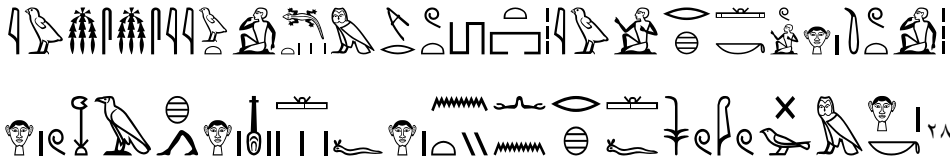
هويدا غانم: *المرجع السابق*، ص ١٠٠.

يلاحظ من هذا السياق حيره هذا الرجل الذي ضاقت به الأرض نادباً وضعه متسائلاً وباحثاً عن ملجأ يحتويه ويخرجه من حالة الضيق والحزن المسيطرة عليه مستخدماً الأداة الاستفهامية $n-m$ وتعنى من ، وهي مشتقة من الأداة m التي تعنى ماذا بعد دمجها مع حرف الجر n .

❖ أدوات الندبة *iw ms*

جاء استخدام الأداة *iw* وهي أداة غير مسندة بشكل عام في اللغة المصرية القديمة أداة استهلال للجملة ، وللربط بين الجمل في إطار السياق ، بينما الأداة *ms* وهي أداة مسندة، وهي أداة توكيد بمعنى حقاً، أو أداة تنبيه^(٢٧)، واتصال الاداتين معاً ليس اعتباطياً من قبل المصري القديم ربما كان أراد جعلها صيغة أو أداة مركبة تعبر عن الندبة، خاصة أن هذه الأداة وردت بتعاليم امنمحات وكانت عنصراً أساسياً في تحذيرات إيبو ور ، حيث أخذ يذكر ويعدد ما كان يعانيه ويعيشه المجتمع آنذاك، ويتحسر على هذه الأوضاع الصعبة وكان يرددها كثيراً؛ ولهذا يفضل ترجمتها يا حسرتاه، حسرتاه حيث تأتي في صيغة ندبة ، نظراً لأن الاحداث ليست في حاجة لتأكيد لأنها حدثت فعلاً، والجميع شاهد على هذه الفترة المزرية والصعبة .

وفي تعاليم إمنمحات لابنه ورد السياق التالي:



*iw ms msyt š3 wt m mrt iw .i rh.kwi tiw hr wh3 hr nfrw .f hr nti nn rh.f
sw šwi m hr .k*

يا حسرتاه أصبحت الكراهية كثيرة في الشوارع، الإنسان الذي يعرفني يقول نعم ، أما الجاهل فيقول لا، أنه لا يعرف وهو محروم من وجودك "وجهك"^{٢٩} .

²⁷ Eg.Gr §251;

عبد الحليم نور الدين: اللغة المصرية القديمة، القاهرة، ٢٠١٦، ص ١١٩ .

²⁸ Helck, w., *op.cit*, p. 85.

²⁹ Foster. J .L., *Ancient Egyptian Literature: An Anthology*, United states of America, 2001,p.41 Simpson, W.K & Others., *The Literature of Ancient Egypt An Anthology of Stories,Instruction, Stelae*, 3rd edit, Yale University, London, 2003,p.196;



iw ms msw srw wh^{3c}.w m mrrwt rh hr "dd" tiw wh^c hr"dd" mbi³

يا حسرتاه إن أبناء الموظفين ملقون في الشوارع والعارف يقول نعم والجاهل يقول لا

تذكر رشا فاروق أن *tiw*^{٣١} الواردة بالعبارة السابقة ما هي إلا إحدى الكلمات النادرة التي أوردها المصري القديم للتعبير عن التعجب، ولكن ترى الباحثة في السياق السابق أن *tiw* ، هي أداة صريحة عبرت عن القبول والمعرفة من قبل الشخص الجاهل الذي ادعى المعرفة والعلم في زمن انحلال وانحطاط المعرفة .

ثانياً: الأساليب غير المباشرة للندبة.

❖ الندب الضمني

الأوضاع المجتمعية كان لها النصيب الأكبر في إظهار صيغة الندب وظهر ذلك واضحاً بنبوءة نفرتي.



كلير لا لويت: المرجع السابق، ص ٧٦، رانيا مصطفى محمد: *الهيراطيقية دراسة خطية مقارنة لنصين أدبيين نونا في عصر الدولة الحديثة*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، ٢٠٠٢، ص ٣٦.

³⁰Gardiner, A.H., *op.cit*, p.51, 6,13;

رشا فاروق: المرجع السابق، ص ١٦٥-١٦٦.

^{٣١} جاء المصطلح *ti* ، *ti* ، له أكثر من معنى " دفع ، لطم ، أذى ، دق ، كما يأتي في صورة أداة ابتداء تعي حينما ، عندما، وظهر هذا المصطلح بداية من العصر الوسيط واستمر حتى نهاية العصر الحديث ليعطي معنى " نعم " ، " بلى " ، *ti* ، *ti* ، " من المؤكد " ، " بالتأكيد " ، وتأتي *tiw* مع *iri* وتعطي المصطلح *iri tiw* ليعطي معنى يوافق على ، نعم ، ويأتي أيضاً مع *wr* وتعطي المصطلح *tiw wr* ^⑩ ليعني نعم.

WbV,242,1-6; HWb, 2655; Badawi .A &Kess .H., *op.cit*,p. 271-271; FCD, 361; Schweitzer .S.D., III, *op.cit*, 6920-6921; lesko,II, 200.

di .i n.k s3 m hrwy sn m hft s hr sm3 it .fbw-nfr rwi

جعلتك " ترى " الابن عدو والأخ خصم والرجل يقتل أباه وكل شيء طيب ولي^{٣٢} .

وورد بشكوى لكاهن أون " خع خبر رع سنّب " في عهد الملك سنوسرت الثاني، والتي يعبر فيها عما جاش في نفسه من سوء الحالة التي وصلت إليها البلاد من التدهور الأخلاقي والانحطاط الأدبي والفوضى الشاملة في هذا العهد، وهذا الأمر أجبر العديد من فئات المجتمع على الالتزام بالصمت؛ نظرًا لتجنب هذا الضرر وتجنب الأذى الذي من الممكن أن يلحق بهم.



mi wsr rf h3yt pw gr r sdmwt ih pw wšb n hm

انظر مؤلم أن أصبح العالم صامت عن الشائعات، بينما يجيب الجاهل^{٣٣}.

تخلل حديث هذا الكاهن ندب واضح في كلماته ما بين *wsr* التي تعني حرفياً بأس، و *ih* التي تعني وجع، هم، ألم، حيث أصبح " العارف أو العالم " خائفاً من أن يبوح بما في مكنونه وأن يُبدى اعتراضه على الأمور، متجنباً التعرض للأذى نظراً لفرض سيطرة الجاهل على الأوضاع عن غير فهم ووعي. ويلاحظ من السياق أنه بدأ كلامه بـ *mi* التي نوه إليها على سلامه، حيث تعددت الآراء حول هذه اللفظة ما بين أنها فعل أمر بمعنى انظر والتي كان يأتي بعدها إما ضميراً متعلقاً للشخص الثاني معبرة عن الأمر أو يتبعها ضمير متصل لتصبح *mk* ، وأيضاً ذكر أنها ربما مشتقة من فعل يستخدم في توجيه انتباه

³² Lichtheim, M., *op.cit*, p.150; Simpson, W.K, *op.cit*, p.218;

كلير لا لويت: المرجع السابق، ص ٨٩ ؛ محمود عثمان إسماعيل: *دراسة تحليلية لنص نبوءة نفرتي*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب ، جامعة الإسكندرية، ٢٠١٣، ص ٥٨؛ وللمزيد عن نبوءة نفرتي انظر :

Helck, W., *Die Prophezeiung des Nfr.tj, Kleine Ägyptische Texte*, Wiesbaden, 1970;

محمود عمر سليم: *نبوءة نفروروهو (نفرتي) البويسطي في الدولة الوسطى صفحات مهمة في تاريخ السرد في أدب الحكمة الفرعوني*، مجلة حضارات الشرق الأدنى القديم، المعهد العالي لحضارات الشرق الأدنى القديم، الزقازيق، العدد الأول، 2010

³³ Parkinson, R.B., *The Text of " Khakheperresenb" New Readings of EA 5645, and an published Ostrakon*, JEA ,83,1997,p.60,5; Kadish.G .E., *British Museum Writing Board 5645: The Complaints of Kha- Kheper-Re Senebu*, JEA, 59, 1973, p.78.

الخاتمة :

تنطرق الخاتمة إلى أهم النتائج التي توصل إليها الباحث وهي كالتالي:

١. اختلاف وتنوع الأساليب المتبعة في النُدبة ما بين الأساليب الإنشائية المتمثلة في الإنشائي الطلبي مثل الأمر والنهي والنفي، التمني، الاستفهام، النداء.
٢. تعدد الصيغ لسياقات النُدبة وتعدد النصوص واختلافها زمنياً.
٣. تُعد أغلب النصوص المتبعة في النُدبة فترة انتقال وفترة اضمحلال لندب الوضع المجتمعي.
٤. اتضح من الدراسة انعدام أساليب النُدبة في النصوص الدينية، حيث أن أغلب الوارد بها النُدبة نصوصاً دنيوية.
٥. من أهم الدوافع المؤدية إلى اتجاه المرء لندب وضع أو أمر ما هو الحزن واليأس المُسيطر على النفس، وضع الثقة في غير محلها، الخيانة والغدر من قبل بعض الأفراد، الاضطرابات المجتمعية.
٦. احتواء السياق الواحد أحياناً على أكثر من أسلوب للتعبير عن النُدبة مثل الأمر والنهي.
٧. ومن الدراسة اتضح أن للنُدبة في اللغة المصرية تعريفاً كما في اللغة العربية وهو ندب وضع معين أو فترة أو حدث، كذلك له أركان اعتمد عليها في اللغة المصرية تمثل في المتفجع وهو النادب ذاته الذي عاصر الحدث أو مر به أو كان للحدث تأثيراً سلبياً عليه، والمتفجع منه وهو الحدث نفسه أيًا كان، أيضاً أدوات وأساليب وصيغ كما ورد بالنصوص محل الدراسة.

قائمة المراجع :

- أيمن محمد: *بواعث التشاؤم وصوره اللغوية والفنية والأدبية في مصر القديمة*، مجلة كلية الآداب، جامعة الفيوم، العدد ١ يناير، ٢٠٢٠.
- جلال الدين الأسيوطي: *الأشباه والنظائر في النحو*، ج ٣، تحقيق عبد العال سالم مكرم، بيروت، ١٩٨٥.
- جلال الدين الأسيوطي: *همع الهوامع في شرح الجوامع*، ج ٢، تحقيق أحمد شمس الدين، بيروت، ١٩٩٨.
- رانيا مصطفى محمد: *الهيراطيقية دراسة خطية مقارنة لنصين أدبيين دونا في عصر الدولة الحديثة*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، ٢٠٠٢ .
- رشا فاروق السيد محمد: *دراسة لغوية تحليلية لبردية الحكيم ابيو-ور*، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، ١٩٩٩ .
- عبد الحلیم نور الدين: *اللغة المصرية القديمة*، القاهرة، ٢٠١٦ .

- على سلامه: الصيغ والأساليب البلاغية للأمر والنهي في النصوص المصرية القديمة، دراسة أجزومية بلاغية في العصرين القديم والوسيط للغة المصرية القديمة ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآثار جامعة الأقصر ، ٢٠٢١
- كلير لا لويت : نصوص مقدسة ونصوص دينوية من مصر القديمة، المجلد الأول، ترجمة : ماهر جويجاتي، مراجعة : طاهر عبد الحكيم، القاهرة، ١٩٩٦.
- محمود عثمان إسماعيل: دراسة تحليلية لنص نبوءة نفرتي، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب ، جامعة الإسكندرية، ٢٠١٣.
- محمود عمر سليم: نبوءة نفرور هو (نفرتي) البويسطي في الدولة الوسطى صفحات مهمة في تاريخ السرد في أدب الحكمة الفرعوني، مجلة حضارات الشرق الأدنى القديم، المعهد العالي لحضارات الشرق الأدنى القديم، الزقازيق، العدد الأول، 2010
- هويدا غانم : دراسة لغوية تحليلية لبردية " اليانس من الحياة " ، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب جامعة طنطا، ٢٠١٩.

ثانياً : المراجع الأجنبية

- Allen, J.P., *Middle Egyptian Literature*, Cambridge, 2015.
- Badawi .A &.Kess .H., *Hand WorterBuch Aegyptischen Sprache*, Kairo, 1985.
- Bierbrier, M., *The Tomb- Builders of the Pharaohs*, Egypt, 1989 .
- Bleeker, C.J., *Guilt and Purification in Ancient Egypt*, in: *Numenl*, Vol.13, 1966.
- Burkard, G., *Die Lehre des Ptahhotep*, TUAT.III.
- Erman, A & Grapow, H., *Wörterbuch der Aegyptischen sprache*, I-V, Berlin, 1971.
- Erman, A., *The Literature of the Ancient Egyptians, translated by Blockman*, New york, 1927.
- Faulkner, R.O ., *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*, Oxford, 2017.
- Foster. J .L., *Ancient Egyptian Literature: An Anthology*, United states of America, 2001
- Gardiner, A.H., *Egyptian Grammar*, 3rd edit, London, 1973.
- Gardiner, A.H., *The Admonitions of an Egyptian sage from a Hieratic papyrus in leiden*, Leipzig, 1909.
- Gunn, B., *The Religion of The Poor*, in : *JEA* ,Vol.3, 1916.
- Hannig, R., *Die Sprche der Pharaonen Grosse Handwörterbuch,Ägyptisch –Deutsch (2800-950 v-Chr)*,Germany, 2005.
- Helck, W., *Die Prophezeiung des Nfr.tj, Kleine Ägyptische Texte*, Wiesbaden, 1970.

- Helck, W., *Der Text der Lehre Amenemhets I für Seinen Sohn*, Wiesbaden, 1986.
- Kadish.Gerald .E., *British Museum Writing Board 5645: The Complaints of Kha- Kheper-Re Senebu*, JEA, 59, 1973.
- Kitchen, K.A., *Ramesside Inscriptions Historical and Biographical* ,5 Vols, Oxford, 1975,1979,1980,1983.
- Kitchen, K.A., *Ramesside Inscriptions Translated and Annotated :Translations*,5 Vols, Oxford, 1993,1996,2000,2008 .
- Lesko, L.H., *A Dictionary of Late Egyptian*,2nd edit, 2 Vols, USA, 2002 – 2004.
- Lichtheim, M., *Ancient Egyptian Literature A Book of Readings, Vol.I : The Old and Middle Kingdoms*, Berkeley, Los Angeles, London, 1973.
- Parkinson, R.B ., *The Text of “ Khakheperresenb” New Readings of EA 5645,and an published Ostrakon*, JEA ,83,1997
- Parkinson, R.B ., *The Tale of the Eloquent Peasant*, Oxford, 1991.
- Schäfer.H., *Urkunden der Älteren Äthiopenkonige*, Leipzig, 1905.
- Schweitzer, S.D., *Ancient Egyptian Dictionary*,I , Dallgow, 2020.
- Sethe, k., *Aegyptische Lesestücke* ,Leipzig, 1924.
- Simpson, W.K & Others., *The Literature of Ancient Egypt An Anthology of Stories,Instruction, Stelae*, 3rd edit, Yale University, London, 2003.
- Wilson, P., *Aptolemaic Lexikon : A lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu*, Leuven,1997.
- Zàba, Z., *Les Maximes de Ptahhotep* .Editions de L'Académie Tchecoslovaque des Science, Prague, 1956.